

А.Ю. ЛОПАТКО

Брест, БрГУ имени А.С. Пушкина

ПРИМЕНЕНИЕ КОМПЬЮТЕРОВ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В 1960-е–1990-е ГОДЫ

Использование компьютеров в обучении иностранным языкам началось более 60 лет назад. Развитие компьютерного обучения было неразрывно связано с развитием информационных технологий. Хотя ранние годы компьютерного обучения относительно малоизвестны, они сыграли большую роль в дальнейшем его развитии. Именно в течение нескольких десятилетий до появления Интернета были выработана методика применения компьютерных ресурсов.

В 1960-х годах в Соединенных Штатах Америки начались первые опыты применения компьютеров в образовательных целях. В 1960 году в Университете Иллинойса была создана PLATO (Programmed Logic for Advanced Teaching Operations) – первая система компьютерного обучения в мире, состоящая из пользовательских терминалов с обучающими программами, подключенных к компьютеру-мейнфрейму. К концу 1970-х годов система включала в себя несколько десятков серверов в различных образовательных учреждениях США, объединенных в единую сеть.

Начиная с середины 1960-х годов, началась разработка и применение компьютерных образовательных программ для обучения иностранным языкам – для системы PLATO были разработаны программы для изучающих французский, немецкий, русский, китайский и другие языки. Поначалу, они представляли собой формализованные тесты и сборники заданий по обучению грамматическим навыкам. Затем появились фонетические упражнения для изучающих китайский и немецкий языки, задания на чтение и понимание английских текстов и др. Более поздние версии системы PLATO, разработанные в середине–конце 1970-х годов (PLATO IV), обладали возможностью проигрывания анимированных изображений и аудиозаписей, электронной почты и электронных досок объявлений, обеспечивающих взаимосвязь между учащимися и преподавателями, а также дистанционным доступом к обучающим материалам, став прообразом современных Интернет-ресурсов [1, с. 21].

Развитие компьютерного обучения в первые десятилетия его истории происходило в основном в США. В 1972 году была создана система TICCIT – Time-shared, Interactive, Computer-Controlled Information Television (Университет Техаса), главным отличием которой заключалось то, что учащиеся могли сами выбирать этап учебного курса и возвращаться к уже пройденным материалам. Также, обучающие материалы подавались

учащимся в виде видеороликов. Данная система в различных модификациях использовалась вплоть до 1994 года, когда ее работа была прекращена, а обучающие программы были перенесены на более современную систему CLIPS (Computerized Language Instruction and Practice Software), которая функционирует и сегодня для обучения английскому и испанскому языкам через Интернет [1, с. 22–23].

Хотя компьютерное обучение являлось многообещающим направлением в преподавании иностранных языков, его использование было сопряжено с многочисленными техническими проблемами. Наиболее важной из них являлась поддержка нестандартных символов и шрифтов, а также ввод текста на алфавитах, отличных от латиницы, что ограничивало обучение таким языкам как русский и китайский – данная проблема существовала вплоть до появления единой кодировки текстовых символов Unicode в 1991 году. Крайне проблематичным было даже отображение букв с диакритическими знаками – на многих системах за исключением PLATO, такие символы как „ö“ отображались на экранах пользовательских терминалов как „o:“.

Кроме этого, распространению данных систем препятствовало их высокая цена, отсутствие квалифицированного персонала, способного работать с компьютерами-мейнфреймами, малое количество обучающих программ. Многие преподаватели скептически относились к целесообразности их использования для формирования языковых навыков.

Тем не менее, системы компьютерного обучения активно применялись в преподавании иностранных языков. Например, в конце 1970-х годов, использование системы PLATO в Университете Иллинойса достигало около 50 тысяч часов за семестр. По результатам опроса, проведенного в 1978–1979 годах, большинство американских университетов, имеющих системы компьютерного обучения, использовали их для обучения французскому, немецкому и испанскому языкам [1, с. 23].

Начало 1980-х годов ознаменовалось появлением доступных микрокомпьютеров (также известных как персональные компьютеры, или ПК) в США и Западной Европе. Первым микрокомпьютером, изначально предназначенным для образовательных целей, стал британский компьютер BBC Micro (1980), созданный в рамках программы BBC по повышению компьютерной грамотности. Микрокомпьютеры были гораздо меньше по размерам и дешевле компьютеров-мейнфреймов. Однако они уступали в вычислительных мощностях и поначалу не могли похвастаться теми же возможностями отображения мультимедиа. Тем не менее, благодаря дешевизне и малым габаритам, микрокомпьютеры позволили компьютерному обучению распространиться из немногочисленных «богатых» высших учебных заведений в школы, а также пробудить

широкий интерес к компьютерному обучению в сфере образования [1, с. 25].

В 1980-е годы произошел сдвиг в понимании целей и применения компьютерного обучения. Компьютерные ресурсы начали использовать для формирования коммуникативных навыков и создания ситуаций общения, при этом акцент делался на самостоятельную деятельность учащихся. Большое внимание уделялось использованию аутентичных материалов даже при решении таких задач, как изучение грамматических структур [1, с. 26].

Первые обучающие программы для ПК были сборниками формализованных тестов, как и в ранние годы компьютерного обучения. Затем были разработаны программы для создания Cloze-тестов, как например Storyboard (1982), обучающие игры-квесты. В конце 1980-х годов активно применялись интерактивные фильмы на видеодисках, как например “Montevidisco” (1984) и “A la rencontre de Philippe” (конец 1980-х гг.). Всего было выпущено около 200 таких видеодисков. Большой вклад в распространение компьютерного обучения на уроках иностранного языка внесло появление среды разработки приложений HyperCard для операционных систем Mac OS, широко использовавшихся для создания обучающих программ ввиду легкости освоения. Также предпринимались попытки использования статистических приложений-конкордансов [1, с. 25–29].

Развитие мультимедийных технологий в начале 1990-х годов привело к расширению возможностей применения компьютеров в обучении иностранным языкам. Компьютерные программы и обучающие ресурсы отличались все большей наглядностью, интерактивностью и интеграцией различных видов языковой деятельности. В начале десятилетия появились интерактивные аудиокниги, как например серия “Talking Books” от Broderbund (1992) и “Encounters” (1997). Более поздние из них имели возможность распознавания речи пользователя. Продолжалось использование интерактивных фильмов и квестов – “Nuevos Destinos” (1993), “Who is Oscar Mike?” (1995) и прочих [1, с. 30–31].

Вторая половина 1990-х годов ознаменовалась стремительным развитием сети Интернет. Первыми обучающими ресурсами Интернета являлись онлайн-версии учебников, грамматические тесты, сборники заданий, каталоги образовательных ресурсов («метасайты») и т.д. Их использование было крайне ограниченным, так как сеть Интернет не была широко распространена в учебных заведениях, а существующие подключения были крайне медленными и дорогостоящими. Использование Интернета вызывало большие трудности у многих учащихся и преподавателей. При этом Интернет-ресурсы серьезно уступали по

наглядности и легкости использования образовательными ресурсам, доступным на компакт-дисках [2, с. 16–24].

Тем не менее, с ростом доступности Интернет-подключений, появлением программ для создания интерактивных заданий (Hot Potatoes, 1995), систем управления образованием, позволяющих разрабатывать и управлять учебными онлайн-материалами с обеспечением совместного доступа (Blackboard, Moodle), интерактивных игровых онлайн-приложений или «виртуальных миров» (Active Worlds, Traveller) и других ресурсов, Интернет стал неотъемлемой частью обучения иностранным языкам в США и странах Западной Европы. Главенствующим трендом в образовании конца 1990-х стало «электронное обучение» (e-learning), подразумевающее использование Интернет-ресурсов [1, с. 31–32]. Заданные в конце 1990-х приоритеты развития компьютерного обучения глубоко повлияли на ход его развития в 2000-е годы вплоть до наших дней.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Lamy, M.-N. Online Communication in Language Learning and Teaching / M.-N. Lamy, R. Hampel. – Palgrave Macmillan, 2007. – 350 p.
2. Delcloque, P. History of CALL [Электронный ресурс] / P. Delcloque. – Режим доступа: http://www.ict4lt.org/en/History_of_CALL.pdf. – Дата доступа: 10.03.2017.